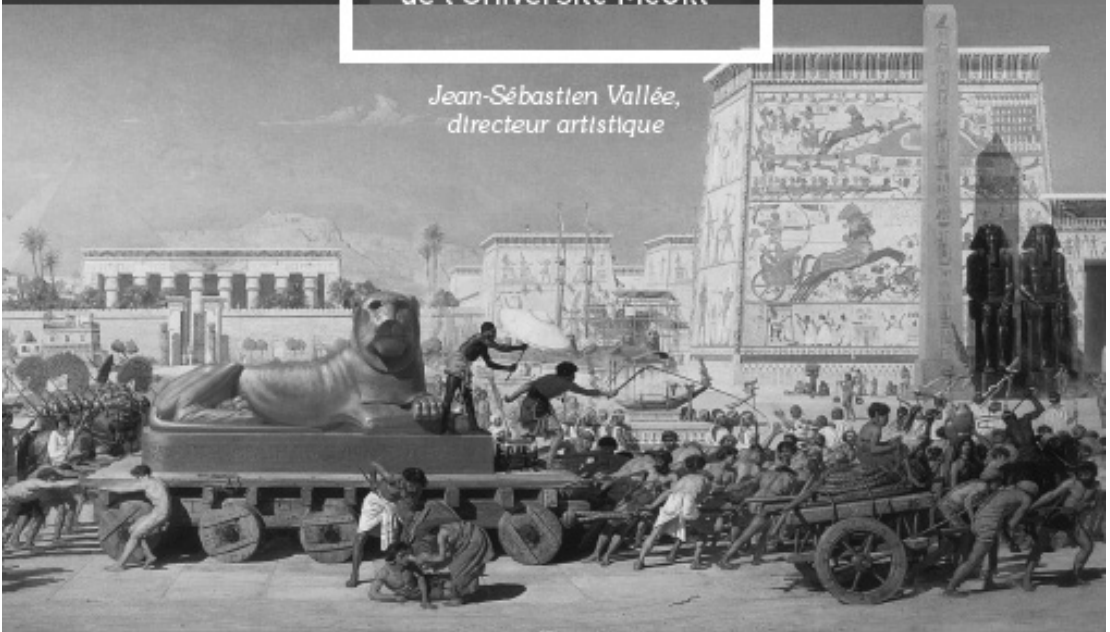


Chœur  
de chambre  
Schulich  
de l'Université McGill

*Jean-Sébastien Vallée,  
directeur artistique*



**6 AVRIL 2017 19h30 SALLE POLLACK**

George Frideric Handel  
*Israel in Egypt, HWV 54*

Jean-Sébastien Vallée, chef  
avec l'ensemble vocal Cappella Antica et l'Orchestre baroque de McGill  
En collaboration avec le département de musique ancienne

Le jeudi 6 avril 2017  
à 19 h 30

Thursday, April 6, 2017  
7:30 p.m.

# Israel in Egypt

HWV 54

George Frideric Handel  
(1685-1759)

Megan Miceli, Juliana Urban, sopranos / soprano  
Nicholas Burns, haute-contre / countertenor  
Patrick McGill, ténor / tenor  
Paul Winkelmanns, Igor Mostovoi, basses / bass

**l'Orchestre baroque de McGill / McGill Baroque Orchestra**  
Hank Knox, directeur artistique / artistic director

**Cappella Antica**  
Valerie Kinslow, directrice artistique / artistic director

**Chœur de chambre Schulich / Schulich Singers**  
Jean-Sébastien Vallée, chef et directeur artistique / conductor & artistic director



Chef et pédagogue, Jean-Sébastien Vallée est une figure montante sur la scène musicale nationale et internationale. Jean-Sébastien est directeur des études en chant choral et responsable de la division de direction à l'École de musique Schulich de l'Université McGill. Avant son arrivée à l'Université McGill, M. Vallée a servi comme directeur des études en chant choral à la *California State University* à Los Angeles, et a été professeur de musique à la *University of Redlands*.

Les ensembles sous sa direction ont chanté pour l'*American Choral Directors Association* et pour la *California Music Educators Association*. De plus, ils ont reçu une première et une deuxième place au Concours international de musique chorale de San Luis Obispo en 2011. En 2015, Maestro Vallée s'est classé deuxième lors du *American Prize in Choral Conducting*.

M. Vallée est diplômé de l'Université Laval, de l'Université de Sherbrooke, de la *University of California* à Santa Cruz et de la *University of Illinois Urbana-Champaign* où il a obtenu son doctorat en direction.

En plus de son intérêt pour le chant choral, l'opéra et le répertoire orchestral, Jean-Sébastien est un défenseur de la musique contemporaine et l'une de ses priorités est de présenter et de commander des œuvres de jeunes compositeurs. Les champs d'intérêt de recherche de M. Vallée se concentrent principalement sur la musique de la Renaissance française, la musique de Michael Tippett, et la pédagogie de l'art de la direction. Jean-Sébastien a été invité à présenter ses recherches dans le cadre de plusieurs conférences nationales et internationales, incluant les conventions de l'*American Choral Directors Association*, du Festival 500 de Terre-Neuve, de la *National Collegiate Choral Organisation*, *Choral Canada* et de la *Hawaii National Conference on Arts and Humanities*.

Maestro Vallée est également fondateur et directeur d'INSPIRAVI, un chœur de chambre professionnel de vingt voix de Los Angeles et directeur artistique de la Société Chorale d'Ottawa. Il a récemment dirigé *La Passion selon saint Jean* de Bach avec l'Ensemble Caprice et enregistré avec le chœur de l'église *St. Andrew and St. Paul* (Montréal) et la *Mountainside Master Chorale* (Los Angeles). M. Vallée a également fait une tournée en Chine comme chef invité et professeur de direction.

Ses prochaines activités incluent le *Requiem* et la *Grande Messe en do mineur* de Mozart avec le chœur de *St. Andrew & St. Paul* et l'ensemble Caprice le 14 avril, une deuxième tournée en Chine en juin et une participation comme clinicien dans le cadre du 11<sup>e</sup> Symposium mondial de musique chorale qui se tiendra à Barcelone en juillet.



Active conductor, scholar, clinician, and adjudicator, Maestro Jean-Sébastien Vallée is a rapidly rising conductor on today's concert music stage. Mr. Vallée is Director of Choral Studies and Chair of the Conducting Area at the Schulich School of Music of McGill University in Montréal. Prior to his appointment at McGill University, he served as Director of Choral Studies at California State University in Los Angeles, and was on the choral faculty of the University of Redlands. Ensembles under his direction have sung for the American Choral Directors Association and California Music Educators Conferences, and were awarded first and second places at the San Luis Obispo International Choral Competition in 2011. In 2015, Maestro Vallée was the runner-up for the American Prize in Choral Conducting.

Jean-Sébastien Vallée holds degrees from *Université Laval*, *Université de Sherbrooke*, University of California, Santa Cruz, and a doctorate in conducting from the University of Illinois Urbana-Champaign.

In addition to his interest in choral, operatic, and orchestra music, Jean-Sébastien Vallée is an advocate for contemporary music, making one of his priorities to premiere and commission works by young composers and program rarely performed repertoire. As a scholar, his research interests are varied and focus primarily on Renaissance French music, the oratorical works of Michael Tippett, and conducting pedagogy, more specifically the connection between audition and gestural communication. Mr. Vallée has been invited to present his research at several national and international conferences including the American Choral Directors Association Conventions, Festival 500 in Newfoundland, Canada, the National Collegiate Choral Organization conference, Podium, the national convention of Choral Canada, and the Hawaii International Conference on Arts and Humanities.

Maestro Vallée is also founder and director of INSPIRAVI, a 20-voice Los Angeles based professional chamber choir, and artistic director of the Ottawa Choral Society. He recently conducted J.S. Bach's *St. John Passion* with Ensemble Caprice, recorded with the choir of St. Andrew and St. Paul (Montréal) and the Mountainside Master Chorale (Los Angeles), and toured China to guest conduct and offer conducting masterclasses.

Upcoming activities include Mozart's *Requiem* and *Great Mass in C minor* with the Choir of St. Andrew & St. Paul and Ensemble Caprice on April 14, a second tour of China in June, and participation as clinician in the 11<sup>th</sup> International Symposium on Choral Music to be held in Barcelona in July.

Première partie / Part I

1. [Ténor / Tenor] **Now there arose a new king over Egypt, which knew not Joseph**
2. [Alto & double chœur / Chorus] **And the children of Israel sighed**
3. [Ténor / Tenor] **Then sent He Moses, His servant, and Aaron, whom He had chosen**
4. [Chœur / Chorus] **They loathed to drink of the river; He turned their waters into blood**
5. [Alto] **Their land brought forth frogs ... He gave their cattle to the pestilence**
6. [Double chœur / Chorus] **He spake the word and there came all manner of flies**
7. [Double chœur / Chorus] **He gave them hailstones for rain; fire mingled with the hail**
8. [Chœur / Chorus] **He sent a thick darkness over all the land, which might be felt**
9. [Chœur / Chorus] **He smote all the first-born of Egypt, the chief of all their strength**
10. [Chœur / Chorus] **But for His people, He led them forth like sheep**
11. [Chœur / Chorus] **Egypt was glad when they departed, for the fear fell upon them**
12. [Double chœur / Chorus] **He rebuked the Red Sea, and it was dried up**
13. [Chœur / Chorus] **He led them through the deep as through a wilderness**
14. [Chœur / Chorus] **But the waters overwhelmed their enemies**
15. [Double chœur / Chorus] **And Israel saw that great work that the Lord did**
16. [Chœur / Chorus] **And believed the Lord and His servant Moses**

***entracte***

Deuxième partie / Part II

17. [Double chœur / Chorus] **Moses and the children of Israel sung this song unto the Lord**
18. [Double chœur / Chorus] **I will sing unto the Lord for He hath triumphed gloriously**
19. [Duo Soprano Duet] **The Lord is my strength and my song**
20. [Double chœur / Chorus] **He is my God and I will prepare Him an habitation**
21. [Chœur / Chorus] **And I will exalt Him; He is my father's God**
22. [Duo basse / Bass Duet] **The Lord is a man of war; Lord is His name**
23. [Double chœur / Chorus] **The depths have covered them; they sank into the bottom**
24. [Double chœur / Chorus] **Thy right hand, O Lord, is become glorious in power**
25. [Double chœur / Chorus] **And in the greatness of Thine excellency**
26. [Double chœur / Chorus] **Thou sentest forth Thy wrath, which consumed them**
27. [Chœur / Chorus] **And with the blast of Thy nostrils the waters were gathered together**
28. [Ténor / Tenor] **And the enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil**
29. [Soprano] **Thou didst blow with the wind; the sea covered them**
30. [Double chœur / Chorus] **Who is like unto Thee, O Lord, among the Gods?**
31. [Double chœur / Chorus] **The earth swallowed them**
32. [Alto & ténor / Tenor] **Thou in thy mercy hast led forth Thy people**
33. [Double chœur / Chorus] **The people shall hear and be afraid; sorrow shall take hold**
34. [Alto] **Thou shalt bring them in and plant them in the mountain**
35. [Double chœur / Chorus] **The Lord shall reign forever and ever**
26. [Ténor / Tenor] **For the horse of Pharoah went in with his chariots ... into the sea**
37. [Double chœur / Chorus] **The Lord shall reign forever and ever**
38. [Ténor / Tenor] **And Miriam the prophetess, the sister of Aaron, took a timbrel**
39. [Soprano & double chœur / Chorus] **Sing ye to the Lord, for He hath triumphed**

## **l'Orchestre baroque de McGill / McGill Baroque Orchestra**

**Hank Knox**, directeur artistique / artistic director

### *violons baroque / baroque violin*

Marie Nadeau-Tremblay

Rebecca Ruthven

Seth Lesondak

Elise Paradis

Frédéric-Alexandre Michaud

David Montreuil

### *altos baroque / baroque viola*

Isabelle Douailly-Backman

Tatiana Friesen

Heather Weinreb

### *violoncelles baroque / baroque 'cello*

Eliana Zimmerman

Kiersten Fage

Ryan Gallagher

### *violone*

Lena Weman

### *flûte à bec / recorder*

Jérémie de Pierre

### *flûte baroque / baroque flute*

Dov Houle

### *basson baroque / baroque bassoon*

Catalina Guevara

### *hautbois baroque / baroque oboe*

Joel Verkaik

Carly Gordon

### *trompettes / trumpet*

Christopher Price

Thomas Beaudry-Lagacé

### *saquebouts / sackbut*

Robert Hernandez

Marie-Ange Boislard

Natalie Cooper

### *timbales / tympani*

Paul Finckel

### *orgue / organ*

Justin Luchinski

### *clavecin / harpsichord*

Sébastien Mitra

## **Cappella Antica**

**Valerie Kinslow**, directrice artistique / artistic director

### *sopranos / soprano*

Ana Steiu

Juliana Urban

Leah Weitzner

### *altos / alto*

Olivier Benôit

Mikayla Jensen-Large

Peter Koniers

### *ténors / tenor*

Alexander Cappellazzo

Gustave Richard

Jeremy Scinocca

### *basses / bass*

Sebastien Duckett

Cesar Naassy

Nathaniel Stern

**Chœur de chambre Schulich / Schulich Singers**  
**Jean-Sébastien Vallée, directeur artistique / artistic director**

*sopranos / soprano*

Jessica Burnside  
Mary Jane Egan  
Laura Fishman  
Talia Fuchs  
Jeanne Laforest  
Isobel Leblanc  
Katrina MacKinnon  
Madeleine Wendling

*altos / alto*

Rachel Brown  
Celine Cascanette  
William Duffy  
Michaela Durovic  
Nicole Furrier  
Gohar Manvelyan  
Hayley Meth

*ténors / tenor*

Christopher Gaudreault  
John Guzik  
Robert Hamilton  
Travis Holt  
Graeme Linton  
Song Wang

*basses / bass*

Raphaël Ashby  
Francis Choinière  
Sebastien Duckett  
Gavin Fraser  
Michael Leung  
Brett Walker

**Gérant de l'ensemble, musicothécaire, l'Orchestre baroque de McGill /  
Ensemble Manager and Librarian, McGill Baroque Orchestra: Jérémie de Pierre**

**Gérant de l'ensemble, musicothécaire, Capella Antica /  
Ensemble Manager and Librarian, Capella Antica: Alexander Cappellazzo**

**Gérant de l'ensemble, musicothécaire, Chœur de chambre Schulich /  
Ensemble Manager and Librarian, Schulich Singers: William Duffy**

**Bibliothécaire, matériel d'orchestre /**

**Performance Librarian, Gertrude Whitley Performance Library: Julie Lefebvre**  
**Coordonnatrice des ressources d'ensembles / Ensemble Resource Supervisor: Christa Marie Emerson**  
**Assistante aux ressources d'ensembles / Ensemble Resource Assistant: Poppy Kipfer**

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants pour l'obtention de leurs diplômes respectifs.  
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme of the students listed.